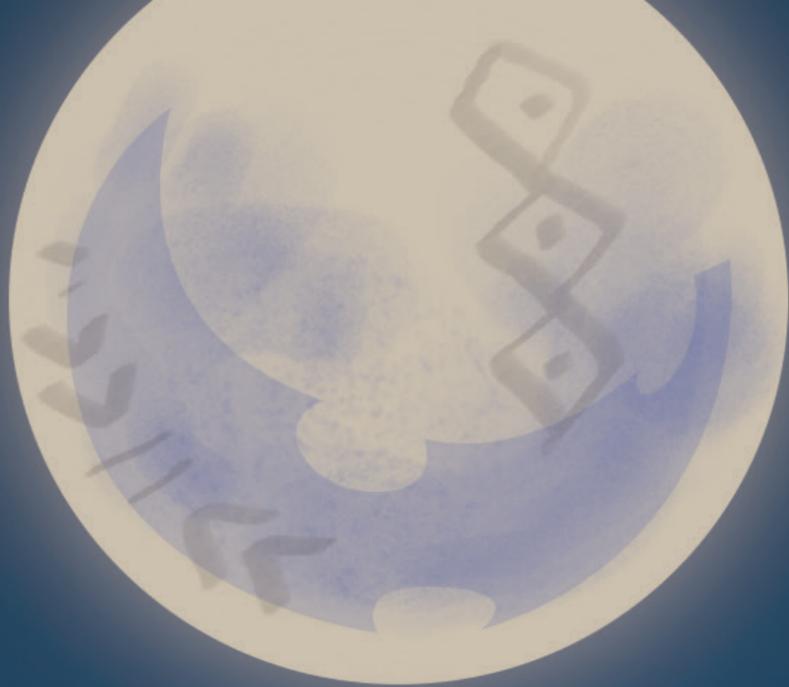




E'SXAVX KI' 
 DXILKWE

E'SXAVX KI' DXILKWE





E'SXAVX KI' 
 DXILKWE





~~~~~  
Manteya' teeçx dxilkwe'  
meh jxkiwesa' nxu'ne,  
txawêyçxa klaapa jxpe'sayune'



~~~~~  
Napa teeçx ěente' klaa wala vxituya pu'txhne'ta



Aça' dxilkwe' wala kuçx yahtxçxa mhisatx
kuus isane' peetheguya' kaa



Dxilkwe wala yahtxna neenxuçxa', mhisatx ũpatel
katu'çxhane' yupxya' kaa





Napa E'sxavpa wala bxiiwuthe nxu'ne, txhitx
tuwuçtene' klaatx çe'je



Aça txhitx tuwuçte e'sxavx klaa's kpebeje'çte,
ãphçxa klaa namuta'sxtepa jxunu'neta.





Dxilkweçxaa üphna kühte e'sxavxyu' wala pewsxikane',
jiiçxa' pehyne', idxpaa klaa namunega, açyu' dxilkwe
paşçxa' adxii klaa namuth, idxnega adx klaatx wala
nuna üsu'



E'sxavx paşçxa' txa'tenxu' teeçx puyi walasanxu
vxitudkha'w; idx puyi's knayte adxa' jxuka dewe'n,
napa adx knayçxa' klaatx jxuka inaamu'na,
txa'tenxu' tekhente vxiçte pdxi'pudkha'w jiçxane'da
neenxu



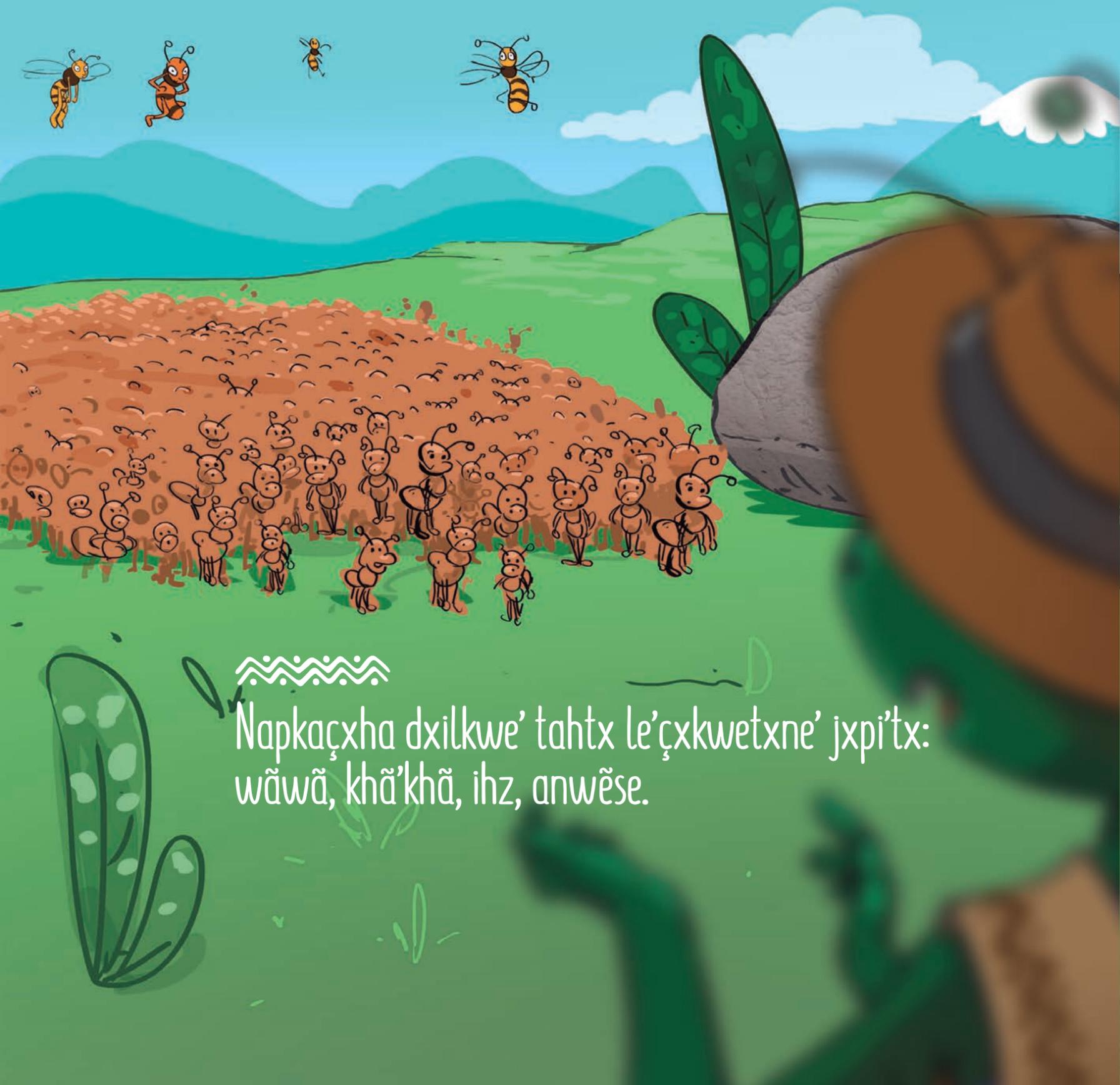


E'sxavx wala uy yahtxna u'jne,
txa'wěkwesasa' wa'txhiçxaçxapa ikhensu'ne'



Jiçxa' txaju' e'sxavxa' tahtx walasatxçehkne
jxpit'x: txiklxu's, yu'khal ku's ki' aluhma's





Napkaçxha dxilkwe' tahtx le'çxkwetxne' jxpi'tx:
wãwã, khã'khã, ihz, anwẽse.



Tekhen kũjuçte dxilkwe tahtx leeçxkwetx pkhakçxa'
neewe'wene jxukasatx



Jxuhasa' fxtū ēete muythasunekwe,
adxā' e'zus ufxiçkaçxa' āphunekwe



Aça' kiwetewe'sxa ukwete muythasunekwe tahtx
peluna kisaatx āaphya'



Jiinapa dxilkwenxu' klaa ime wa'wa's tukaçxhane
dxiite' kacxh, murthasya' e'sxavxa's



Txapkaçxha' e'sxavxa' vxiçte spayna sehne, napa
kimpa vxa'çme'da





Açnxu' na'jinane we'we: mdee üsga dxil paaükhthe', adxa' piçkweçxapa'ga wala çxhãçxha we'we süjuth



Txapkaçxha dxilkwe naakwethe' nee pas klaa ime wa'wa dxiju, jiiinapa e'zus ufxne'

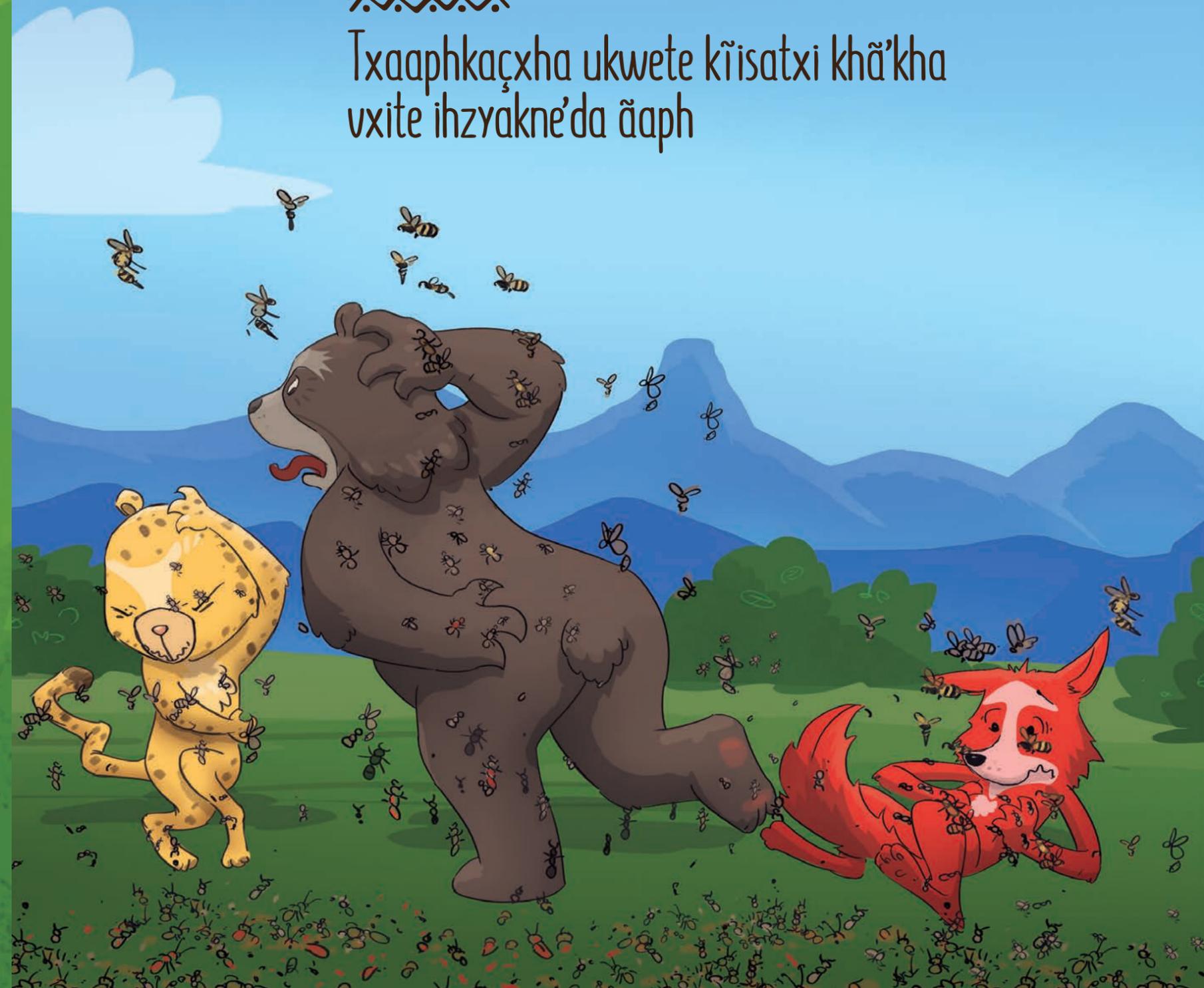




Fxtute ũssa' tahtx
walasatx luku yuunu's
nxajaçxane'da
vxicuh kpelu'



Txaaphkaçxha ukwete kīisatxi khā'kha
vxite ihzyakne'da āaph





Txa'nxuçxatx puyi wala's knay tahtx le'çxkwewe'sx

EL OSO Y EL GRILLO

Anteriormente existía un grillo que tenía mucha tierra y ganado, pero llegó un día donde diariamente se le perdía una res. Preocupado por la situación, el grillo mandó a sus trabajadores a vigilar hasta la media noche, para saber quién estaba robando, pero no encontraron nada. Al día siguiente, nuevamente el grillo ordenó vigilar las reses en la noche, pero esta vez entregó escopetas a cada uno de los trabajadores, para vigilar y atrapar al ladrón. Con el pasar del tiempo y el cansancio, los trabajadores se estaban quedando dormidos, cuando de pronto, escucharon bramar las reses, entonces se acercaron muy despacio y encontraron un oso que estaba robando. Los trabajadores rápidamente lo capturaron y se lo llevaron ante el grillo dueño de la finca.

El Oso, al mirar que el dueño de la hacienda era un simple grillo pequeño, empezó a burlarse. Y como lo vio pequeño e indefenso, le declaró la guerra, y puso las siguientes condiciones: si yo gano la guerra, me quedo con todas las reses y si usted gana, yo le pago todas las que me he comido. Después de esa discusión hicieron el trato y se quedaron de encontrar a los tres días en la loma. El oso se fue imaginando que con pisotear al grillito, lo mataba.

El oso invitó a todos los animales grandes como el tigre, el puma, los lobos y el tigrillo, porque creía que la guerra ya estaba ganada, por otro lado, el grillo invitó a todos los animales pequeños, como abejas, avispas y hormigas. Faltando poquito para la guerra, el grillo convocó

a los animales pequeños para planear las estrategias, entonces les dio la siguiente orientación: las abejas y las avispas se concentrarán en las copas de los árboles y las hormigas esperan abajo de la loma. Después de toda la planeación, el grillo hizo una cueva en el estiércol seco de la res, para dar la orden de dos silbatos para atacar.

Cuando llegó el momento de la guerra, el oso y todos sus animales llegaron a la loma preparados para el combate, al subir el oso se dio cuenta que en la loma no había nadie y empezó a gritar, diciendo que era un cobarde al grillo y que si no era un hombre porque había aceptado la guerra. Con esas palabras desafiantes el oso seguía incitando al grillo para la guerra. Después de escuchar todos esos insultos del oso, el grillo le contesta desde la cueva del estiércol de la res, con una voz muy gruesa: yo no soy ningún cobarde y estoy presente. Después de contestar de esta manera, dio la orden con tres silbidos, para que las abejas y las avispas atacaran a los animales grandes.

Entonces las avispas y las abejas atacaron a los animales del oso, después del ataque y de tantas picaduras por parte de las abejas y las avispas, los animales grandes se rodaron de la loma hasta el plano, donde las hormigas estaban esperando, para el siguiente ataque y remataron con más picaduras. Siendo así el ganador de la guerra, el grillo y los animales pequeños. De esta manera la guerra fue ganada por los animales pequeños.



**ASOCIACIÓN DE AUTORIDADES ANCESTRALES TERRITORIALES
NASA ÇXHÂÇXHA
PUUZ YA ' JA PIYAYUWE**

EN EL MARCO DEL CONTRATO 076-2021 FIRMADO CON
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA DEL DEPARTAMENTO DEL CAUCA.

LIBRO ÁLBUM E'SXA'VX KI' DXI'LKWE

Realizado por el Equipo de Nasa Yuwe:

Nora Edith Pete
Alexander Hurtado
José Yucue Pete
Hermelinda Atillo
Braulio Yacuechime Perdomo

Asesor lingüista:

Jorge Luis Romero

Ilustración:

Néstor Andrés García García

Historia narrada por:

Mayor Julio Hurtado Dicue

Diseño y diagramación:

Edwin Echeverri

ASOCIACIÓN DE AUTORIDADES ANCESTRALES TERRITORIALES NASA ÇXHÂÇXHA

**ÂH PU'YAKSA
ORGANO DE DIRECCIÓN POLITICA:**

Roldan Tenorio Isco
Kiwe Eethegu Político Organizativo y Administrativo
Yined Emilsen Ramos
Nasa Fxi'zenxiwejxâ Espiritual Sociocultural y político
Leydi Ipia
Nasa Fxi'w Ype'sa Económico Productivo
Diego F. Mulcue
Kiwe Eethegsa Territorio y Naturaleza

ÓRGANO ADMINISTRATIVO:

Obeimar Liz Nez
Pu'yaksa Representante Legal
Yeison F. Velasco Pardo
Vxuu Eejthegsa Tesorero
María del Carmen Ceballos
Eç pjaxaâasxa Secretaria

**DXIJU EH THEGSAWE'SX
ÓRGANO DE CONTROL INTERNO Y REVISORÍA FISCAL:**

Heriberto Castro: **Fiscal**
Ever G. Triana: **Veeduría**
Édison Menza: **Veeduría**

COORDINACIÓN PUUZ YA ' JA PIYAYUWE:

Marco Fidel Liz Nez
Coordinador Político
Leider Fabian Guegia
Coordinador Pedagógico
Nidia Mildred Narváez Puyo
Coordinadora Administrativa

2022





E'SXAVX KI' 
 DXILKWE

